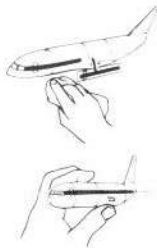


■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのはがりがやれぬ、ぬらした布でぬぐいぬきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを紙でとってハサミで切り取り、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浸かれます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水が出したらタオルの上におせ、指先でデカールが動かかぬかたまで、貼るところにおいぬきか台紙をすらしめます。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、ゆるやかに、ぬるま湯をぬる布でデカールを押さえ、内部の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水を付けた布で、デカールのまわりのゾリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT VOOR KINDER ONTER 36 MONATEN ENTHALT KLEINE DELEN.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A ENFANTS DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Vor dem Zusammenbau lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.
- Die gezeigten Packungen sollten zugeordnet und abgepackt werden, um zu vermeiden, daß Kleinteile verloren gehen oder zerbrechen.
- Kleinteile, die Klebstoff und Lackreste enthalten, sind für Kinder nicht geeignet.
- Nicht kleinteile sparsam umgehen und wahren sie zusammenbau vor ausweichende ventilation sorgen.
- Antes del ensamblaje, consulte cuidadosamente las instrucciones.
- Empiece solamente cuando lea todo y entienda.
- Evite que los niños toquen los dedos a los ojos, nariz, boca, etc. Evite que los niños jueguen con los dedos en la boca.
- No emplee nunca demasiado ni pegando cerca de la boca.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

- Ludete attentivement les instructions avant le montage.
- Familiarisez vous avec les emballages plastiques et le verms.
- Évitez de jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étaffoulement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utilisez le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.
- 組む前務請先看清此説明。
- 請先看清說明，把膠全體的零件之後才進入組裝。
- 強力膠和塗料請使用適當專用，食品包裝袋為不適合小孩子在頭上、請保持。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

- Studie attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernice per plastica.
- Stappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilize sufficiente adesivo e vernice bene la habitación durante la construcción.
- “WARNING” FUNCTIONAL SHARP POINTS
- “WARNING” SCARPE ECKEN UND KANTEN
- “AVERTISSEMENT” Points essentiels de fonctionnement
- “ATTENZIONE” PARTI MOLTO ACUMINATE
- “AVISO” PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てる前に、作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭か顔に擦ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のカスはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はむやみやたらに切っている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様がいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品が飛びますので、顔で部品が当たるようにはしないでください。特に小さいお子様がいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を使用し取り扱うと、刃先等が怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - 鋭利な刃先内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
 - 顔・目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

- *MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- *ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBIN AT ONCE
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS.
 - DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC
 - DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH CUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER

Westland LYSANDER



MP9 ウェストランド ライサンダー

第2次大戦中のイギリス軍の中でも古典的でユニークな形態を持ち「リジー」と愛称されたライサンダーはホーカーヘクター複葉機の代替として設計された直協偵察機です。1936年6月に原型1号機が初飛行し、テストの結果量産型114機が発注されました。独特の平面形を持つ主翼は付け根で細く薄く、軽い前進角がついています。また低速性能を高めるための工夫がされています。透明部分の多い座席回りは高翼に配置された主翼と共に広い視界を確保しています。主脚は固定式で大きなスパッツを持ち、その前縁には着陸灯があります。また、外側に短翼をつけることによって、小型爆弾を4発づつ取り付けることができます。ライサンダーは1938年から就役を始め、弾着観測や偵察任務に従事し、後継機に役目を譲ったあと海上救難や標的曳航など、地味ながらも素晴らしい活躍をしました。

(データ) 乗員: 2名、全長: 9.3m、全幅: 15.25m、全高: 3.5m、全備重量: 2,680kg、エンジン: プリトル マーキュリー-12 空冷星型9気筒 (離昇出力: 890hp)、最高速度: 368km/h、航続距離: 970km、武装: 7.7mm機銃×4、爆弾、約200kg

The classic lines and overall "unusual" appearance of the Lysander, nicknamed "Lizzy" by its crews, was a World War II RAF direct support reconnaissance aircraft designed to replace the Hawker Hurricane biplane that had previously been used in that role. After the successful flight testing of the prototype in June 1936 and some subsequent minor modifications to facilitate mass production, an initial order for 114 of the aircraft was placed by the RAF. The plane was equipped with an unusual forward-swept, narrow-rooted wing design which was adopted to facilitate performance at low speeds. The large transparent canopy, the cockpit, coupled with the high wing placement of the design, allowed a particularly wide field of view for the pilot and observer. The plane was fitted with fixed landing gear which had large wheel covers with landing lights installed on their forward edges. Also, when fitted with special weapons racks, the plane could serve in a light bomber capacity, carrying four small bombs under each wing. The Lysander entered service in 1938, largely serving in the capacities of bomb/land observation and reconnaissance. When these roles were taken over by later plane designs such as the De Havilland Mosquito, the Lysander was relegated to duties such as sea rescue and target drone tow plane. While these later roles may have lacked somewhat in guts and glory, the Lysander nevertheless made a significant contribution to the war effort.

(Data) Crew: two; Overall Length: 9.3 meters; Wingspan: 15.25 meters; Height: 3.5 meters; Weight (fully loaded): 2,680 kilograms; Powerplant: Bristol-Mercury-12 Air-cooled 9-cylinder radial engine (rated at 890 horsepower); Top Speed: 368 km/h; Cruising Range: 970 kilometers; Armament: 7.7mm machine gun x4 and approximately 200 kilograms of bombs.

■組み立てる前にならざるお読みください。 ■READ BEFORE ASSEMBLY.

- お買い求めの際、また組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめください。
- 組み立てる前に、解説図を最後までよく見て、塗装や加工のポイント、全体の流れをつかんでください。
- 接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。キットには入っていませんので別にお求めください。
- 接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけてください。
- より確実な組上りのために、部品の合いや取り付け位置を確かめるなどの仮組みをしてから接着してください。
- Read the instructions carefully before assembling this kit.
- Before you begin assembly, read through the instructions to make sure you understand any special assembly or painting steps and to gain an overall familiarity with the assembly process.
- Make sure you only use paints and cements designed for plastic. These are not included in the kit; please purchase them separately.
- Make sure you provide adequate ventilation when using paints and cement.
- For best appearance, test the fit of individual parts before using cement to attach them.

■使用する道具 Tools needed for assembly

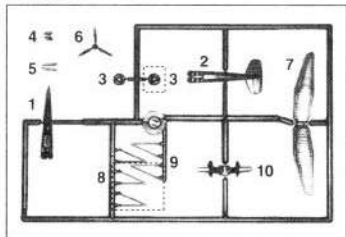
- 接着剤 (プラスチック用) CEMENT
 - ニッパー SIDE CUTTER
 - ナイフ MODELING KNIFE
 - ピンセット TWEEZERS
- その他にヤスリやセロハンテープ、瞬間接着剤も用意してください。In addition, have files, cellophane tape, instant cement, etc. ready to use.

■工作の際の注意 Assembly Notes

- 部品は手でもぎ取らずに模型用ハサミや、カッターで切り離します。また、残った所はカッターやヤスリで削りとりします。
- 接着剤は部品の両面に塗り、貼り合わせます。接着剤はみ出たら、触らず乾燥させてから、カッターやヤスリで削り落とします。
- カッターナイフ等の刃物を扱う場合は刃の行く方向に手や人がないことを確認して慎重に扱きましょう。
- Don't pull the parts off the runner by hand. Use a pair of scissors for plastic, nippers, etc. to remove them. Use a file or hobby knife to clean the parts after removal.
- Put instant cement on both surfaces to be attached. Do not touch the cement while it is still wet. Wait for it to dry, and then use a hobby knife or file to clean off any excess dried cement.
- When using a sharp hobby knife, take care that it is pointing away from your hand or from others in the room while in use.

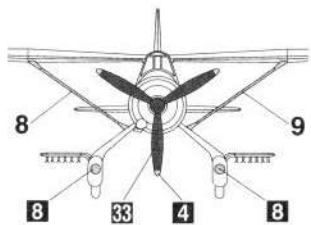
Hasegawa Hobby kits (株)長谷川製作所
 静岡県静岡市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD.
 3-1-2 Yagusa, Yaizu, Shizuoka 425-8711 Japan

■ 部品 Parts



□ の部品は使用しません。
Parts not for use.

■ パーツ、デカールの不足・不良の際は弊社サービス係までお問い合わせください。



プロペラ 裏面
PROPELLER BACK SIDE



a → b → c の順に組み立ててください。
Assemble in the order shown (a → b → c).

《塗料の指定》 塗料指定の H[] は Gunze 産業・水性ホビーカラー。■ は Mr. カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

2	H[2] ブラック(黒)	BLACK	23	H[73] ダークグリーン(2)	DARK GREEN (2)
4	H[4] イエロー(黄)	YELLOW	26	H[74] ダックエッググリーン	DUCK EGG GREEN
8	H[8] シルバー(銀)	SILVER	31	H[82] 軍艦色(1)	DARK GRAY (1)
20	H[67] ライトブルー	LIGHT BLUE	33	H[12] つや消しブラック(黒)	FLAT BLACK
21	H[71] ミドルストーン	MIDDLE STONE	34	H[25] スカイブルー	SKY BLUE
22	H[72] ダークアース	DARK EARTH	61	H[76] 焼鉄色	BURNT IRON

H[] in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H[] correspond au numero de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[] nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

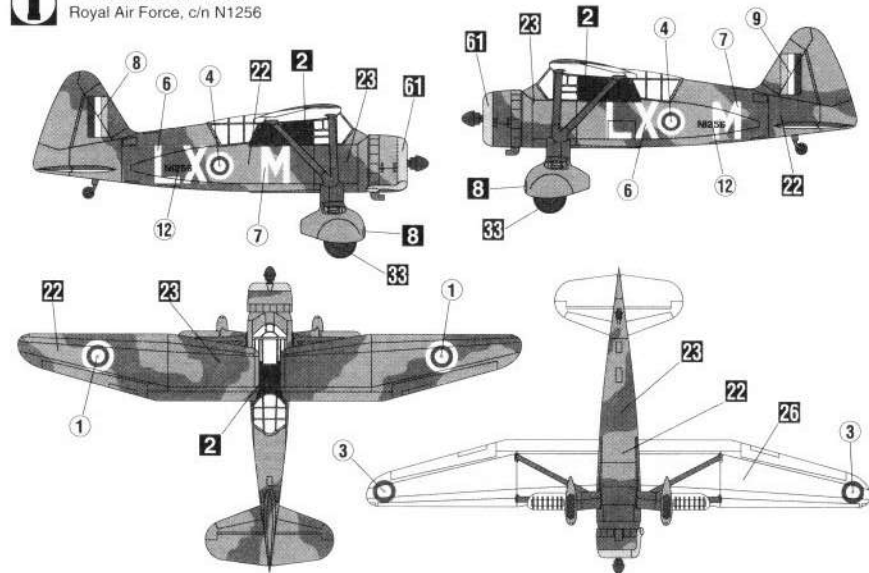
H[] en indicaciones de pintado. Este es el numero de Gunze SANGYO Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

H[] 這個着色指示是代表那是出品水性模型漆的編號，而■則代表那是出品樹脂模型漆的編號，這份套件並沒有包含膠水。

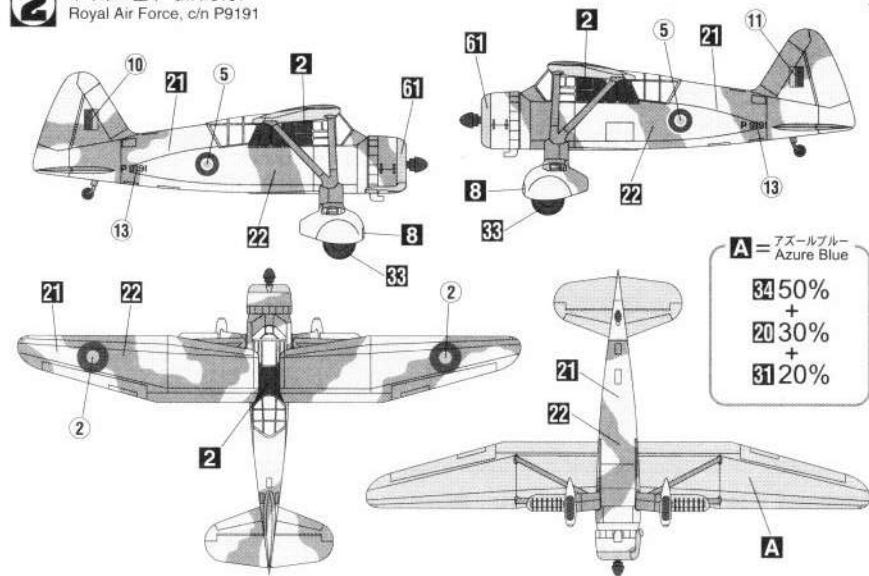
Marking & Painting

Markierungen und Bemalung Decoracion y Pintura
Decoration et Peinture 標貼及着色指示
Marchio & Pittura

1 イギリス空軍 c/n N1256
Royal Air Force, c/n N1256



2 イギリス空軍 c/n P9191
Royal Air Force, c/n P9191



A = アズールブルー
Azure Blue

34 50%
+
20 30%
+
31 20%

H[] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.